

- МБ 2 — Мои безделки. 2-е изд. М., 1797.
 МВ — Московские ведомости. М., 1795.
 МЖ 1 — Московский журнал. М., 1791—1792.
 МЖ 2 — Московский журнал. 2-е изд. М., 1801—1803.
 НМ — Новые Мармонтелевы повести, изданные Н. Карамзиным / Пер. с фр. М., 1794; 1798. Ч. 1—2.
 П — Переводы Н. М. Карамзина. СПб., 1835. Т. 1—9.
 Пнт 1 — Пантеон иностранной словесности. М., 1798. Кн. 1—3.
 Пнт 2 — Пантеон иностранной словесности. 2-е изд. М., 1818. Ч. 1—3.
 РП — Разные повести, переведенные Н. Карамзиным. М., 1816. Ч. 1—2.
 С 1 — Сочинения Карамзина. М., 1803.
 С 2 — Сочинения Карамзина. 2-е изд. М., 1814.
 С 3 — Сочинения Карамзина. 3-е изд. М., 1820.
 ADB — Allgemeine Deutsche Bibliothek.
 BV — Bibliothèque Britannique.
 D — Décade.
 DM — Deutsche Monatsschrift.
 ME — Magasin Encyclopédique.
 MF — Mercure de France.
 NTM — Der Neue Teutsche Merkur.
 SN — Spectateur du Nord.
 V — *Genlis S. F.* Les Veillées du Château, ou Cours de morale. 1784. Т. 1—4.

ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

1. *Геснер С.* Деревянная нога, швейцарская идиллия гос. Геснера / Пер. с нем. Никол. Карамз. СПб., 1783. 18 с.
Gessner S. Das Hölzerne Bein, eine Schweizer-Idille. 1772.
2. *Галлер А.* О происхождении зла, поэма великого Галлера (в 3-х песнях) / Пер. с нем. М., 1786. 78 с.
Haller A. Über den Ursprung des Übels. 1734.
3. [*Штурм К. Х.*] Беседы с богом, или Размышления в утренние часы, на каждый день года; издание периодическое / Пер. с нем. М., 1787—1789. Ч. 1—4. 323, 304, 295, 294 с.
Sturm Ch. Ch. Unterhaltungen mit Gott in den Morgenstunden, auf jeden Tag des Jahres. Bd 1—2. 1768. Об участии Карамзина в переводе этого издания (а также № 4, 5) см.: *Сиповский В. В.* Н. М. Карамзин, автор «Писем русского путешественника». СПб., 1899. [Приложения. С. 49—50]; Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725—1800. М., 1966. Т. 4. С. 121.
4. [*Штурм К. Х.*] Размышления о делах божиих в царстве природы и провидения на каждый день года; издание периодическое / Пер. с нем. М., 1787—1788. Ч. 1—4. 337, 336, 349, 345 с.
Sturm Ch. Ch. Betrachtungen über die Werke Gottes im Reiche der Natur und der Vorsehung auf alles Tage Jahres. 1772. См. аннотацию к № 3.
5. [*Тиде И. Ф.*] Беседы с богом, или Размышления в вечерние часы, на каждый день года; издание периодическое / Пер. с нем. М., 1787—1789. Ч. 1—4. 324, 312, 334, 322 с.
Tiede J. F. Unterhaltungen mit Gott in den Abendstunden, auf jeden Tag des Jahres. 1771. См. аннотацию к № 3.
6. [*Шекспир В.*] Юлий Цезарь, трагедия Виллиама Шекеспира. М., 1787. 136 с.
Shakespeare W. Julius Caesar. 1599. Перевод с немецкого перевода: *William Shakespear's* Schauspiele. Neue Ausgabe von Jon. Joach. Eschen-